



Proyecto docente de la asignatura

<b>Asignatura</b>	Lengua Moderna con fines académicos I		
<b>Materia</b>	Italiano		
<b>Módulo</b>	Formación Básica		
<b>Titulación</b>	Grado en Estudios Ingleses		
<b>Plan</b>	440	<b>Código</b>	41689
<b>Periodo de impartición</b>	Primer cuatrimestre	<b>Tipo/Carácter</b>	Básica
<b>Nivel/Ciclo</b>	Grado	<b>Curso</b>	Primero
<b>Créditos ECTS</b>	6 (seis)		
<b>Lengua en que se imparte</b>	ESPAÑOL e ITALIANO		
<b>Profesor responsable</b>	Carmen Hernández González		
<b>Departamento</b>	Lengua Española		
<b>Datos de contacto (E-mail, teléfono...)</b>	<a href="mailto:chergon@fyl.uva.es">chergon@fyl.uva.es</a> ; Tfno. 983423601		



## 1. Situación / Sentido de la Asignatura

### 1.1 Contextualización

La presente asignatura es de formación básica con una prolongación obligatoria de segundo cuatrimestre: *Lengua Moderna con Fines Académicos 2*.

### 1.2 Relación con otras materias

La asignatura de Lengua Moderna Italiano abordará temas relacionados con Latín vulgar, Historia de la Lengua, variantes geográficas, sociales e históricas.

### 1.3 Prerrequisitos

Ninguno.

## 2. Competencias

### 2.1 Generales

#### Instrumentales

**CG1.** Capacidad de análisis y síntesis, conceptualización y abstracción.

**CG2.** Capacidad general de resolución práctica.

**CG3.** Organización y gestión del tiempo.

**CG6.** Fluidez y versatilidad en la comunicación.

#### Sistémicas

**CG10.** Autonomía en el aprendizaje.

**CG11.** Habilidades de gestión de la información.

#### Personales e interpersonales

**CG16.** Capacidad para la relación interdisciplinar.

**CG17.** Habilidad para trabajar en un contexto internacional.

**CG20.** Madurez, disciplina y rigor intelectuales, académicos y expresivos.

**CG2.** Que los estudiantes sean capaces de aplicar los conocimientos y competencias adquiridos al mundo profesional.

**CG7.** Aplicar los conocimientos y capacidades en actividades desarrolladas en contextos internacionales y valorar la diversidad y la multiculturalidad.

**CG10.** Capacidad de aprendizaje autónomo, de trabajo individual y en equipo y habilidad para la planificación y gestión de proyectos.

### 2.2 Específicas



**CE4.** Conocimiento instrumental avanzado de una segunda lengua extranjera, así como manejo de dicha lengua en el registro formal y académico, tanto oral como escrito.

**CE20.** Capacidad para la comunicación oral y escrita.

**CE21.** Capacidad de comprender y producir en el idioma objeto de estudio textos relacionados con las principales salidas profesionales del Grado.

**CE22.** Capacidad para traducir de y al idioma objeto de estudio textos de naturaleza general.

### 3. Objetivos

- Pronunciar correctamente el italiano.
- Saber identificar los principales rasgos gramaticales que distinguen la lengua castellana y la italiana.
- Manejar con precisión el léxico del italiano en el ámbito académico.
- Saber detectar los *falsos amigos*.
- Distinguir entre las principales interferencias entre el castellano y el italiano en las traducciones.
- Conocer y manejar los manuales de referencia básicos del italiano (gramáticas, diccionarios y manuales de estilo).

### 4. Contenidos

El programa está dividido en once temas:

**Tema 1:** Fonética. *Grafemática*. Puntuación. Acento.

**Tema 2:** Artículos. Sustantivos. Adjetivos. (Tipos, género, número).

**Tema 3:** Verbos: auxiliares, *servili*, regulares e irregulares.

**Tema 4:** Verbos: Modo indicativo.

**Tema 5:** Adjetivos: numerales y posesivos.

**Tema 6:** Forma impersonal.

**Tema 7:** Preposiciones.

**Tema 8:** Determinaciones de tiempo.

**Tema 9:** *Ci* y *ne*.

**Tema 10:** Pronombres: directos, indirectos e interrogativos.

**Tema 11:** Discurso indirecto (1).

Los temas podrán, como es lógico e inevitable, superponerse, sin embargo, la constante repetición y el repaso de los argumentos tratados, facilitarán su adquisición.

Una vez finalizado el programa, o antes – si fuera posible – se procederá a la reproducción y comentario de algún breve vídeo en italiano.

### 5. Métodos docentes y principios metodológicos



Al principio las clases se impartirán en castellano, para pasar, paulatinamente y si el grupo lo permite, al italiano.

Es necesaria y aconsejable la asistencia a clase, puesto que es imprescindible para garantizar el aprendizaje lingüístico, tal y como se prevé en el documento en el que se basa la elaboración del horario para los Estudios de Grado. Asimismo, en el mencionado documento se considera necesaria la evaluación de la presencia y la participación activa del estudiante a las clases, de ello dependerá el 10% de la nota final.

La finalidad de esta asignatura es la de poder mantener una conversación de nivel coloquial con relativa soltura, además de comprender escritos y redactar textos breves, acercándose lo más posible al nivel **A2** del **MERCL**: *“Se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.); cuando sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales y cuando sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas”*.

Los contenidos tocarán temas de ámbito personal (presentarse y mantener una breve conversación) y público (comentar noticias de actualidad).

Los **principios metodológicos** que rigen esta asignatura son los siguientes:

- Lección magistral participativa.
- Aprendizaje por tareas.
- Aprendizaje colaborativo.
- A lo largo del curso se procederá a la realización de ejercicios y simulacros de exámenes en clase que se corregirán de forma individualizada siempre que sea posible, en caso contrario se publicaría en “Campus Virtual” una solución-tipo, susceptible de comentarios y aclaraciones.
- Los apuntes relativos a cada tema estarán disponibles en la plataforma “Campus Virtual” al finalizar cada uno de ellos; los ejercicios suplementarios al método utilizado, se repartirán en clase.

Los **recursos necesarios** para las clases y el trabajo individual son los siguientes:

1. Roberto TARTAGLIONE – Angelica BENINCASA, *Grammatica della lingua italiana per stranieri – 1*, Alma Edizioni. EAN 9788861824065 (PVP recomendado por la editorial 13,50€).
2. Acceso a los vídeos en el enlace: <http://www.almaedizioni.it/almatv/grammatica-caffe/>
3. Acceso a la web [www.uva.es](http://www.uva.es)

Los **recursos complementarios** para las lecciones serán: vídeos, canciones, debates, sencillas escenificaciones del día a día.

La **bibliografía aconsejada** es la que se indica a continuación, subdividida en apartados y está disponible en la biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras, por lo que se ruega el máximo esmero en la consulta de los volúmenes (cuidar y devolver los libros, tratándolos como propios, ya que pertenecen a toda la comunidad universitaria es fundamental).



- **Bibliografía básica**

1. Marcello SENSINI, *La lingua e i testi – La riflessione sulla lingua*, Milano 2005
2. VVAA, *In italiano. Corso di lingua e civiltà*, Perugia 1997
3. VVAA, *In Italiano. Gramática contrastiva*, Perugia 1997
4. Giovanni BATTAGLIA, *Grammatica italiana per stranieri*, Roma 1997

- **Bibliografía complementaria**

1. VVAA, *Italiano in cinque minuti, vol. 1*, Firenze 2008
2. VVAA, *Los verbos italianos*, Barcelona 1995

- **Diccionarios bilingües aconsejados**

1. Laura TAM, *Dizionario Spagnolo-Italiano. Diccionario Italiano-Español*, Milano 1997
2. Cesáreo CALVO RIGUAL-Anna GIORDANO, *Diccionario Italiano-Spagnolo/Español-Italiano*, Herder Editorial S.L., 2011
3. Sebastián CARBONELL, *Dizionario fraseológico completo (2 vols.)*, Milano 1996

- **Diccionarios monolingües aconsejados**

1. Nicola ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna 2001
2. DEVOTO-OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Firenze 1972
3. Tullio DE MAURO, *Grande Dizionario Italiano dell'Uso (6 vols. + CD-ROM)*, Torino 2003

**Obviamente valdrá cualquier diccionario del que disponga el alumno.**

6. **Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura**

ACTIVIDADES PRESENCIALES	HORA S	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORA S
Clases teórico-prácticas (T/M)	30	Estudio y trabajo autónomo individual	25
Clases prácticas de aula (A)	30	Preparación y redacción de trabajos y ejercicios	25
Laboratorios (L)		Consulta bibliográfica y documentación	15
		Preparación de exámenes	25
<b>Total presencial</b>	<b>60</b>	<b>Total no presencial</b>	<b>90</b>

## 7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Examen final escrito	70%	
Evaluación continua	20%	
Actitud y participación activa	10%	

### CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
  - Los criterios de calificación son los que se especifican en la tabla anterior.
- **Convocatoria extraordinaria:**
  - Los criterios de calificación son los que se especifican en la tabla anterior.

## 8. Consideraciones finales

El estudiante deberá aplicarse con constancia, desde el primer momento, para evitar un exceso de trabajo en los días previos al examen y, sobre todo, para superar las inevitables interferencias entre los dos idiomas.

Las clases participativas, además, dejarán el espacio a debatir y a aclarar las dudas que puedan surgir.

Recordamos a los alumnos que disponen de las tutorías para acudir a la docente para conversar acerca de los temas de estudio.

Se propondrán actividades complementarias a las que es muy aconsejable que el alumnado participe, tanto de forma presencial, como en *Campus Virtual* y demás redes sociales, en el absoluto respeto de los compañeros y docentes.